

# 韓国語 通訳案内士試験 ⑥ 通訳編

## 第一課 沖縄

竹富島① この離島は金網に囲まれた米軍基地だらけの沖縄本島とは異なり、徐々に消えつつある古き良き沖縄の雰囲気満喫でき、訪れる人たちの期待を決して裏切らない。

### 米軍基地問題⑨⑩

目の上のたんこぶのような米軍基地がずっと沖縄本島の中心部を占領している。一言でいえば沖縄は日本政府の国防政策のしりぬぐいをしなければならなかったといえる。

### 沖縄の唄②⑤

沖縄の伝統行事、エイサーはあらゆる年齢層によって行われる太鼓や三線のリズムに合わせて踊る祭りである。みな聞きなれた民謡を耳にすると肩を揺らしながら踊りだすのだ。

## 第二課 九州

有田⑫⑬ 冬だからか、どこか寂れた雰囲気漂う小さな町であるが、有田は漆喰を塗った蔵や工房などからして、ずっと前から往来でにぎわったことがうかがえる町である。

長崎⑰⑱⑳ 長崎を代表する中華料理として断然おすすめなのはちゃんぽんだ。出前を取るときだけでなく、中華料理屋でもちゃんぽんをすすめるのが好きな人が大部分なほどだ。

### 太宰府⑨

韓国では恋人同士が南京錠に永遠の愛を誓うメッセージを彫って金網につけたり、寺で瓦に願い事を書き奉納したりする風習があるが、日本では絵馬という木の板がこれに当たる。

## 第四課 関西

### 日本初の都、飛鳥①

593年に聖徳太子がおば（父の妹）の推古天皇に代わって政権を握り、太子が住んでいた法隆寺から飛鳥まで道路を作ったが、彼の通っていた道路は今でも「太子道」と呼ばれる。

熊野⑪ その日は海辺の漁師が経営する民宿で泊まったが、私はいつもおいしいものにありつけるようで、尾頭付きの焼き魚など山のようなごちそうが出てきたのでみな平らげた。

## 鶴橋②

大阪の南東に位置する鶴橋は在日韓国人たちにとって首都的存在である。鶴橋駅を降りると、キムチのにおいがぷーんと漂ってきて、焼き肉の煙が目に染みるのだ。

## 第五課 京都

### 京都—天皇と貴族と舞妓の町 ⑤

十二世紀に短歌を百種集めて編集した百人一首は、今でも学生たちがよく暗唱しており、正月には一人が歌の上の句を詠み、その他の人たちは下の句が書かれた札を取るカルタ遊びとしても人気がある。

### 京都お寺巡り ⑨⑩

15 世紀に起こった内乱のため、それまで湯水のように金を使い贅沢三昧だった將軍たちも困窮に陥った。そこで生まれたのが黒い岩と白い砂だけを組み合わせ立体的に山水を表した簡素な庭園様式だ。

### 京の伝統工芸④⑤

九世紀半ばに京都で生まれた折り畳み式の扇子は、暑さをしのぐ夏用のものだけでなく、古典芸能に欠かせない小道具だ。あの平べったい団扇をたたんで小さくしようと思いついたのは京都の人だったのだ。

## 第六課 中部

### 金沢⑥⑦

着物を着た女将が落ち着いた話ぶりでいった。「茶道は庭園や陶磁器、床より若干高くした客間の床の間にかける掛け軸に生け花などで総合的に演出した芸術です。」

### 富士登山準備編⑫⑬

出発するやいなや携帯電話は圏外になった。私たちは小道で懸命に咲く花を横目に、軽快に登っていった。「ポイ捨て禁止」という表示板があるからか登山路にはゴミひとつない。

### 富士登山準備編⑳㉑

山小屋には水道の蛇口もなく、水も粗末にできなかった。また、ぎゅうぎゅうの部屋に雑魚寝せねばならず、私は発泡スチロールのマットの上で毛布を掛け、腕時計も外さぬまま寝てしまった。

# 韓国語 通訳案内士試験 二次スピーチ対策⑥

## ①沖縄

- ・ 沖縄の食文化について述べよ
- ・ おすすめのリゾート地について述べよ（沖縄以外でも可）
- ・ 沖縄を訪問する際、気候面での注意点について述べよ

## ②九州

- ・ 九州ならではの食べ物について
- ・ 九州の神社仏閣について
- ・ 九州の温泉について

## ③中四国

- ・ 瀬戸内海について
- ・ 中四国地方の世界遺産について
- ・ 中四国地方の小京都について

## ④関西

- ・ 日本の首都の変遷について歴史的観点から述べよ
- ・ 大阪でお勧めの食べ物について
- ・ 奈良でお勧めの観光地

## ⑤京都

- ・ 京都の伝統文化について
  
- ・ 大阪と京都の違いについて
  
- ・ おすすめの京土産

## ⑥中部

- ・ 東海道五十三次について
  
- ・ 富士登山について
  
- ・ 日本アルプスについて

## 実務質疑応答編⑥

① 天竜寺にて。訪日客：「金閣寺、竜安寺、仁和寺、今度は天竜寺…またお寺ですか？」

② 博物館にて。訪日客：「荷物をロッカーに預けたいんですが、コインがありません。」

③ 今、浅草寺本堂にいる。顧客にここから見える見所および再集合のアナウンスをせよ。  
ただし時間と場所は自分で決めること。(PAX30)

④ 1月に兼六園を訪問したところ、雪が積もっている。バスを降りる前に顧客にアナウンスをせよ。

⑤ ツアーの最初に「私はベジタリアンですが、食べるものは大丈夫でしょうか？」

⑥ 姫路城にて「うちはベビーカーの子どもと杖をついた子どもがいるが、城に入れるんですか？」



# 韓国語 通訳案内士試験 二次面接直前対策⑦

## 第七課 東京

### 永田町・霞が関⑩⑨

官僚というと七三分けにして背広を着、アタッシュケースを持って判で押したような決まり文句ばかり言う生真面目な人物をイメージするが、みな平均倍率二十倍以上の狭き門を通った優秀なエリートたちだ。

### 秋葉原⑤⑥

同じ値段なら良いものを欲しがるもので、特に最近は金に糸目をつけぬ中国人観光客たちが衝動買いを抑えられずに買い占めるため、売り場が品切れになることもある。

### 山の手と下町⑧②③④

東京の第一印象は、政府から特権を与えられて説立した財閥が集まる丸の内、一大にして莫大な財産を築いた成金たちが闊歩する六本木、きらびやかな装飾品の店が並ぶ銀座などかもしれない。

## 第八課 下町

### 江戸っ子②

父親に感動された寅さんはさっぱりした性格だが、やけにはにかむところがあるおじさんだ。嫁の来手がない彼は、肌着の上に一張羅の背広をはおり、全国津々浦々放浪している。

### 浅草③

仲見世通りを抜けると宝蔵門だ。その両側にある、怒りの表情をし、重量挙げ選手のように筋骨たくましい引き締まった体の大きな仁王像は、仏法を守ってくれる守護神である。

### 山谷②

山谷とは勤め人には全然なじみのない地名だが、国際都市東京の新しい象徴であるスカイツリーと、その周辺の簡易宿泊所街との対比には、この都市の二極化が如実に表れている。

## 第九課 東北

### 三陸海岸と東日本大震災 ③④

2011年3月11日には三陸沖で観測史上最大規模であるマグニチュード9を記録した大地震に東北地方が見舞われた。その日、東京湾の埋め立て地では地盤が液状化し、家屋が陥没した。

### 宮沢賢治 ①

宮沢賢治は世代を問わず最も愛される近代作家だ。彼は岩手県で生まれ、当時不治の病だった結核のため、37歳という若さで亡くなったが、生前の執筆活動はほとんど注目されなかった。

### 会津 ⑩⑪⑫

19名の少年たちが来世でも会津で会おうと、涙をのんで集団で腹を切ったという逸話は何度も映画やドラマの主題となり、放映されるたびにお茶の間に涙を誘う。

## 第十課 北海道

### 北海道三大観光地 ②③④

北海道では人々の価値観のなかにも開拓時代の気質が息づいており、「千里の道も一歩から」とばかりに開拓してきた意識が残っており、耳にタコができるほど聞かされる。

### 北海道三大観光地 ⑱

知床ではシベリアからやってくる渡り鳥や世界最大のフクロウといった珍しく貴重な猛禽類や多くの海鳥を、またアザラシやトド、オットセイなど海中動物の群れも見られる。

### 夕張 ①③

北海道は映画の舞台としても有名だ。特に1970年代、邦画界の巨匠山田洋二監督の作品「幸せの黄色いハンカチ」は刑務所から出所し妻の住む夕張に向かうわけありの男を描き、大ヒットした。

## 第十一課 食文化

### 魚中心の料理 ⑬

伊勢海老はその形が腰のまがった老人のように見えるため、長寿を意味する。また日本語で「めでたい」を意味する「タイ」も人気がある。こうした海産物の共通点は色が紅白ということだ。

### 洋食④

洋食というのは本場の西洋料理とは異なり、外国にルーツを持つ新参の日本料理だといえるべきだろう。豚肉にパン粉をまぶし、揚げて丼にしたカツ丼もその一例である。

### 医食同源⑬

一時は栄養豊富な洋食のほうが健康にいいと考えられたが、和食はまさにアンチエイジング、あるいは不老長寿のための各主成分の宝庫として見直されているのだ。

## 第十二課 温泉

### 温泉旅館 ②

日本人は温泉に対してこだわりを持つ人が多い。私も冬になると自分へのご褒美として、今年はどこでリフレッシュしようかと家族会議をするのが楽しみだ。

### 草津温泉 ③

東京の北に位置する群馬県草津温泉。長年にわたり温泉番付で首位を守り続け、二番手になることを潔しとしないこの温泉ほど、他の追従を許さない所はないだろう。

### 入浴前のアナウンス

お風呂場にいらっしゃる前に、お部屋に用意してある浴衣、すなわち綿で出来たガウンを羽織り、履物をスリッパに履き替えてからいらしてください。

# 韓国語 通訳案内士試験 二次スピーチ対策⑦

## ⑦東京

- ・ 皇居について
- ・ 国会議事堂について
- ・ 東京が他の日本の都市と異なる点について

## ⑧下町

- ・ 浮世絵について
- ・ 浅草でお勧めの事物や場所を三か所述べよ
- ・ 上野を紹介せよ

## ⑨東北

- ・ 日本文学について
- ・ 戊辰戦争について
- ・ 日本の自然災害について

## ⑩北海道

- ・ 北海道三大観光地を自分で考え、紹介せよ
- ・ お勧めのスキー場について
- ・ 北海道を観光するなら2月と8月のどちらを勧めるか

## ⑪食文化

- ・ お勧めの和食について
- ・ 日本の鍋料理について
- ・ 日本の家庭料理について

## ⑫温泉

- ・ 居住地域の温泉について
- ・ 温泉旅館がホテルと異なる点を述べよ
- ・ 温泉入浴時の注意事項を述べよ

# 実務質疑応答編⑦

## VI コーチ編

- ① 関西空港に到着した乗客をコーチに乗せて梅田のホテルに向かっている。日本旅行に関する全般的な注意事項を説明したいが、何を伝えるべきか。
  
- ② 阿蘇山に行く前に顧客に言うべきことをまとめて述べよ。
  
- ③ 年末年始のツアーで顧客に言うべきことをまとめて述べよ。
  
- ④ 東名高速道路にて「トイレに行きたいので車をとめてください。」
  
- ⑤ 一日の観光が終わり、夕方新宿のホテルにコーチが到着した時「今から六本木に行きたいので、そこで下ろしてもらえませんか？」(PAX30)
  
- ⑥ PAX5の個人客が午後三時頃、車内にて「今夜はやはり仙台市内ではなく、温泉旅館に泊りたい。お金は出すからなんとかしてほしい。」

- ⑦ 皇居前広場の駐車場のバス内にて、顧客に 11 時にこのバスに再集合のお知らせをせよ。

## Ⅶ JR 編

- ① 京都駅で新幹線に顧客を乗せる前にプラットフォームにて乗車のアナウンス。  
(PAX20)
  
- ② 京都駅にて「東京まで新幹線に乗る予定だが、名古屋で私だけ途中下車して友人と過ごし、明日の朝東京のホテルまで自費で行きたい。」
  
- ③ 「JR パスで寝台列車のサンライズ出雲に乗車して松江駅まで行けるか。」
  
- ④ 関西にて「JR パスが購入できるか？」
  
- ⑤ 東京から金沢駅に行く「はやぶさ」のグランクラスを利用したい。JR パスは持っているので追加料金なしでいけるか？

⑥ 新幹線の中で「今連絡があって父が交通事故に遭った。明後日帰国予定だったが、すぐ帰国しなければならない。どうすればよいか？」

⑦ 新幹線で東京から金沢まで行く。12歳の息子、6歳の娘、1歳の娘のうち、無料なのはだれか？

# 韓国語 通訳案内士試験 二次面接通訳対策⑧

## 13 建築

### 伊勢神宮と式年遷宮

① 日本神話において、朝鮮の檀君に相当する建国の神として奉られている神は、太陽の女神、天照大神であり、それを祭る三重県伊勢神宮は広い原生林のなかにある。

### 姫路城と天守 ⑤⑥

幕末までおよそ 100 の天守があったが、地震や落雷などの天変地異や、火災、そして明治時代になってから破壊されたため、様々な災難のなか生き残った天守は現在 12 棟しかない。

### 江戸城⑥

江戸城の規模は現在の皇居よりずっと広く、北の堀は神田川、南側は浜離宮まで広がっていた。その面積は慶福宮の 56 万㎡、北京紫禁城の 73 万㎡をはるかにしのぐ 230 万㎡だ。

## 14 古典芸能

### 歌舞伎①

私が初めて見た歌舞伎は、ある大名とその仇との間の刃傷沙汰から始まる勧善懲悪の復讐劇、「忠臣蔵」だった。日本人ならみな知っているこの話は歌舞伎を通して広まった。

### 能⑪⑫間

能楽師たちの動きは究極までに単純化され、表現も抑えられている。またセリフよりも動作や能面、音などで非言語的に表現する。だから意味を理解するために、観客はストーリーを予習するのだ。

### 狂言①

狂言とは能楽の幕間に演じる喜劇であり、如才ない主役と気のきかぬ脇役の頓珍漢なやりとりを皮肉って描いたものが多い。狂言師たちは面をつけず、素面で登場する。

## 15 陶磁器

### 茶道と陶磁器①前

16 世紀後半の桃山時代に茶道の様式を大成させた人物が千利休だ。利休ははじめに秀吉の信頼を一身に受け、平和の境地を追求する茶道を普及させた。

### 浅川巧と柳宗悦⑫

彼らは朝鮮の庶民が愛用した民芸品を愛し、趣味が高じて慶福宮に朝鮮民族美術館を設立した。その展示物は今でもソウルの国立民族博物館に所蔵され、その志は後世に伝えられている。

### 民藝運動⑧

河井は戦後、芸術家として最も名誉な文化勲章、人間国宝、芸術院会員という三冠王として推薦されたが、使う人の手になじむ陶磁器を作ることを誇りとし、それで十分だと思っていたため断った。

## 16 年中行事

### 正月②

元旦の朝には日本でも新年のあいさつをする風習があるが、かしこまって深々とお辞儀したりはせず、その年の健康を祈って漆塗りの杯についだお屠蘇をいただくのだ。

### 夏⑬⑭

祇園祭は千年前、疫病退散をしようと始めたことに由来し、今日の祭りとして定着している。祇園祭のシンボルは、職人たちが腕を振るって作った高さ 20m 以上の山鉾である。

### 冬⑧⑨

大晦日の午前 0 時前後には、全国各地の寺で百八回除夜の鐘を打つ。それには人間が持つ欲望、執着、怒り、嫉妬など、百八の煩悩をはらうと言われている。

## 17 課信仰

神社② 神社には神の世界と人間の世界をはっきりさせるために門が建てられている。それは「鳥がとまる場所」という意味から「鳥居」と呼ばれる。鳥とは天と人間世界を結びつける存在としてもみなされるのだ。

## 高尾山と神仏混淆⑯

韓国人が佛教やキリスト教など、一つの宗教や宗派のみに所属することと比べると、日本人は宗教を都合よく解釈することで、その時その時信じる対象を選んでいるように見える。

## 座禅体験⑳㉓間

生きとし生けるものはみな命を大切にしている。日本人が食事前に合掌して「いただきます」という理由は、このことをよくわかっていて、大切な命をいただき、感謝して食べようということなのだ。

## 18 課相撲

横綱① 最高番付の力士に与えられる称号として「横綱」がある。彼らのことを力が強いだけの「日本一の力持ち」と思う人もいるかもしれないが、それは大間違いである。

## 相撲部屋⑨⑩

力士たちは首都圏四十か所にある相撲部屋に所属している。彼らはここで寝食を共にし、稽古に励む。師範にあたる親方が父親代わりで、おかみさんが母親代わりだ。

## 力士の一日④⑤⑥

力士たちが御昼時に食べるちゃんこは、相撲部屋で毎日食べる鍋物で、体を大きくするために肉、魚、野菜など栄養価の高い鍋物をたっぷり食べるのだ。

# 韓国語 通訳案内士試験 二次スピーチ対策⑧

## ⑬建築

- ・日本を代表する城郭について
  
- ・日本を代表する神社仏閣について
  
- ・日本最大の木造建築について

## ⑭古典芸能

- ・お勧めの古典芸能を一つ選び、その魅力を述べよ。
  
- ・古典芸能に関心のある外国人観光客には、能と歌舞伎のどちらを勧めるか。
  
- ・古典芸能を一つ選び、その舞台の作りに関して述べよ。

## ⑮陶磁器

- ・日本の土器について
  
- ・日本の陶磁器について
  
- ・家庭料理における食器にはどのようなものがあるか説明せよ。

### ⑩年中行事

- ・ 正月の過ごし方を説明せよ
- ・ 季節の草花について。
- ・ 伝統的な大晦日の過ごし方を説明せよ。

### ⑪信仰

- ・ 高野山について述べよ。
- ・ 神社と寺院の違いについて述べよ。
- ・ 絵馬について述べよ。

### ⑫相撲

- ・ 大相撲について説明せよ。
- ・ 相撲の取り組みの手順を述べよ。
- ・ なぜ外国人力士が強いのか述べよ。

# 実務質疑応答編⑧

## VII ショッピング編

- ① 日曜午後 5 時に京都駅にて「現金の持ち合わせがないが、どうすればよいか？」

## VIII 観光地編

- ① 富士吉田市新倉山<sup>あらくらやませんげん</sup>浅間公園に行く前に「今日は雨が降っているが、富士山は見えるか？」

- ② 富士登山中「頭が痛い<sup>あたまがいた</sup>が、アスピリンでもあればもらえないか？」。

- ③ 10 月に東京にて「華厳滝と中禅寺湖を見てから日光東照宮に行きたい。」(PAX3)

- ④ 江戸東京博物館にて（閉館まで 60 分）入館前にアナウンスせよ。

- ⑤ 金閣寺にて。集合時間を 5 分過ぎても 20 名中 2 名の顧客が戻ってこない。戻ってきた顧客にアナウンスせよ。

- ⑥ 箱根ロープウェイに乗る前に、顧客にアナウンスせよ。(PAX20)

## **X レストラン編**

- ① 食事制限のある人を事前に確認せよ。(PAX30)

- ② 「今からラーメンが食べたい。」(PAX20)

## **XI ホテル編**

- ① ホテルに着く 10 分前のコーチにて、ホテル利用の注意点を述べよ。(PAX30)

- ② ホテルにコーチが到着したが、キーが用意できていない。顧客にどうアナウンスするか。

- ③ ホテルにて「ダブルベッドを予約したのに、このサイズはうちの国ではシングルサイズだ。なんとかしてほしい。」。



# 韓国語 通訳案内士試験 二次面接通訳対策⑨

## 19 課 道

①美しい筆遣いの書を、韓国では「書芸」、すなわち芸術中心に見るようになった。一方日本では文字を書くことを通して人生の道を求めるという意味で「書道」と呼んだのだ。

## 茶道⑭

相手が何を考えているのかわからず、ホームシックにもなりましたが、京都の人たちは何も言わなくても相手の心を察しているということが分かるようになった今は本当に住めば都です。

## 武士道②③

武士道というのは神道の「誠」を土台にし、禅宗の無常観や儒教の道德概念を付け足したものだ。それは新羅時代の貴族たちが儒教や仏教、道教を合わせて「花郎道」としたのにも似ている。

## 20 課 和食

### 米⑦⑧⑥

伝統的な酒は米を原料として醸造されたもので、どぶろくを漉して作った清酒は「百薬の長」とよび薬とするだけでなく、結婚式などの冠婚葬祭の時にも酒がつきものだ。

### 魚料理⑩⑪

握り寿司は酢飯の上に生魚や火を通した魚をのせて一口で食べるもので、世界的に人気がある。また酢酸が豊富に入っているお酢には腐らないようにする効果もある。

### 雑煮⑪②

正月には神様に大小二つの鏡餅をお供えする。1月11日にそのかたくなった餅をこんがり焼いて、甘いお汁粉して食べれば、ようやく正月が終わるといわれている。

## 21 課 アニメ

### 漫画からアニメへ⑬

1970年代に差し掛かると「マジンガーZ」など SF アクション作品が相次いで発表された。地球を宇宙人の侵略から守るために繰り広げられる宇宙戦争をテーマとした作品群は SF ブームを巻き起こした。

### アニメーターの存在③

普通のアニメーターたちの職場やその生活は、日本のワーキングプアの代名詞ともいえるほどで、働き蟻のように仕事をする一方、その収入は食べていけないほど少ない。

### 秋葉原探訪①②

昔「オタク」という言葉は、趣味やフィーリングが合う人同士で付き合うため、ネガティブなイメージを与える単語だった。少なくとも自分はオタクだと公言できぬような雰囲気だったのだ。

## 22 課 環境

### 日本の環境問題史 ⑦⑧

高度経済成長のマイナス面として、工場から排出された窒素化合物による酸性雨が、各種環境汚染の原因であるという事実が明らかになった。当時は効率性ばかりで安全性は眼中になかったのだ。

### 福島原発事故と環境意識の変化

④2011年3月に放射能でいっぱい原発が爆発し、ウイルスのように目に見えぬ放射能が拡散したのだが、日本政府は態度をはっきりさせず、思い切った措置をとれないでいた。

### 自然の力と神道

① 私は身の回りの暮らしから地球にやさしい暮らしを実行するため、買い物に行くときはエコバッグを持参し、減少の一途をたどるガソリンの使用を抑えるためできる限り自動車にも乗らぬようにしている。

## 23 課 技術

### 歩留り 100③④

私が「総生産量に対する優良品の割合を「歩留り」というが、うちの工場の究極の目標は、欠陥品をゼロにすることだ。」と通訳すると、研修生たちは恐れをなした。

### 歩留り 100⑨

農耕社会では周りの空気に逆らった個人の意見を受け入れたりはしない。このような習慣が新製品開発では裏目にでたりする。これを何とかするのがこれからの課題である。

## ロボットは友達⑩

これからのロボットは、子供が寝つけないときには子守唄を謳ってくれたり、年をとって体が不自由になれば介護してくれたりもする、家族のような存在になることだろう。

## 24 課 福祉

### 育児と福祉③

日本では、体は離れていても心はそばにいる、という意味で、出産後に切ったへその緒を桐の小箱に入れて保管し、赤ちゃんと母親の絆として大切にしている習慣がある。

### 少子化と結婚しない若者たち⑦

いわゆる「できちゃった結婚」は結婚したカップルの四分の一であり、二十代前半のカップルでは三分の二を占める。日本の若者たちはなぜここまで結婚を望まないのか。

### 育メン修行？②

家内が妊娠したという知らせを聞き、喜びとともに不安も感じた。家内は食欲を無くし、一月に七キロも痩せた。またことあるごとにながみがみ言われ、家にいたくなくなる時もあった。

## 25 課 観光実務

### 空港から都心へ①9-2

変動為替相場のため、毎日少しずつレートが異なります。本日は一万円が約十万ウォン、一万ウォンは約千円になります。ウォンはホテル内での銀行だけで両替できます。

### 空港から都心へ②

①後 おしまいにもう一度簡単に申し上げます。お部屋で休憩なさった後、5時45分までに一階のロビーまでお集まりください。それではよろしく願いいたします。

### 翌朝のご案内 ⑦

皆様、あちらに超高層ビルが見えますね。1991年に完成したこのビルは東京都庁です。高さ243メートルで、地上203メートルのところに展望台が設置されており、夜11時まで見学できます。

# 韓国語 通訳案内士試験 二次スピーチ対策⑨

## ⑱道

・スポーツと武道の違いについて述べよ。

・日本の武道について

・茶道について歴史的観点から述べよ

## ⑳仕事

・老舗について

・なぜ専業主婦になりたい人が多いのか述べよ

・非正規雇用の労働者問題について

## ㉑アニメ

・メイドカフェについて。

・日本では本屋の漫画コーナーがとても広いが、その理由を述べよ。

・コスプレについて。

## ②②環境

- ・日本の環境問題について、歴史的観点から述べよ。
- ・現代日本が持つ環境問題について述べよ。
- ・日本政府は環境対策としてどのような措置を取っているか述べよ。

## ②③技術

- ・日本では職人に対する評価が高いが、その理由を歴史的観点から述べよ。
- ・日本車の魅力を外国人に伝えよ。
- ・日本の先端技術に関心のある外国人にお勧めのスポットはどこか。

## ②④政治経済

- ・最近の為替相場について
- ・少子高齢化の解決法
- ・日本の大学受験について

## ②⑤観光実務（以下、現場の通訳案内士として答えること）

- ・今、観光客をバスに乗せて成田空港を出発し、都内のホテルに向かっている。客に対し最初に言うべきことを述べよ。
- ・日本旅行における注意事項を団体客に三点以上説明せよ。
- ・ホテルで、翌朝の起床時間、食事の場所と時間、集合の場所と時間を顧客に伝えよ。ただし時間や場所は、各自設定すること。

# 実務質疑応答編⑨

## XII 温泉旅館編

- ① 温泉旅館に到着した。入館時に玄関で説明すべきことを挙げよ。ただしホテルの場合と重複することは述べる必要はない。
  
- ② 旅館の入室前に客室使用に関して訪日客に説明すべきことを挙げよ。
  
- ③ 温泉にて「入浴したら女湯に男の子が入っていた。なんとかならないか。」

## 13 各種トラブル編

- ① 高速道路でコーチが他の自動車と接触事故を起こした。全員無事だが警察の取り調べがあるので遅れそうだ。全員に今後に関するアナウンスをせよ。
  
- ② 京都市内をコーチ（PAX20）で移動している最中（午前10時）に震度5強の震災が発生した。顧客にアナウンスせよ。
  
- ③ 夏の富士山五合目にて「息子、娘と家族四人富士登山を楽しみにしていたが、主人がめまいがするという。どうしたらよいか。」

- ④ ねぶた祭に行くコーチの中で、顧客に再集合のアナウンスをせよ。ただし観覧席あり。
  
- ⑤ 佐渡島を周遊した後、午後の船で新潟港に戻る予定だったが、荒天で欠航になった。顧客に今後のスケジュールについて説明せよ。(PAX5、ファミリー客)

#### 14 イスラム教の顧客対応法

- ① 「私はベジタリアンだがラーメンを食べたい。」
  
- ② ベジタリアンの顧客が日本側に招待されて会席料理をいただくことになった。この席に通訳として呼ばれた場合、気をつけるべきことは何か。

#### 15 イスラム教徒以外の食事規制編

- ① アレルギーの有無を知りたい。どのように問うか。
  
- ② ベジタリアンの顧客から「この味噌汁は飲んでも大丈夫ですか？」

③ 訪日客がレストランで飲酒をする前に、アナウンスせよ。

## 17 アジア系旅客編

① 「初心者だがスキーがしたい。」

② 皇居前広場の駐車場でタバコを吸おうとしている。どうするか。